

CURRICULUM VITAE

NAME RAMZI MOUNIR BAALBAKI

UNIVERSITY EDUCATION

- University of London
Ph.D., 1978: “Arabic Grammar & Comparative Semitics.”
- American University of Beirut
M.A., 1975 : “Arabic Language & Literature. ”
- American University of Beirut
B.A. (with high distinction & Penrose Award), 1973: “Arabic Language & Literature.”

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- Margaret Weyerhaeuser Jewett Professor of Arabic, A.U.B., 2004-
-
- Head of the Academic Council of the Doha Historical Dictionary of the Arabic Language, 2013-
- Professor of Arabic, Dept. of Arabic & Near Eastern Languages, A.U.B., 1989-2004.
- Associate Professor of Arabic, Dept. of Arabic & Near Eastern Languages, A.U.B., 1983-1988.
- Assistant Professor of Arabic, Dept. of Arabic & Near Eastern Languages, A.U.B., Oct. 1978-1983.
- Interim Dean, Faculty of Arts and Sciences, June 1-August 31, 2016.
- Associate Dean, Faculty of Arts and Sciences, 1997- 2004.
- Chairman, Dept. of Arabic & NEL, 1990-93; 1996- 2011.
- Director of the Center for Arab and Middle East Studies, AUB, 1985-90.
- Editor of *al-Abḥāth*, 1985-1996; co-editor, 2014-
- Scholar in Residence, Georgetown University, Jan-Feb 1999.
- Visiting Scholar, Georgetown University, September 1997.
- Visiting Professor, University of Chicago, Spring Quarter 1993.
- Visiting Scholar, University of Cambridge, March- June 1988.
- Lector in Arabic, University of Cambridge, 1976-78.

LANGUAGES

Arabic and English: Excellent.

French: Very good.

German and Persian: Working knowledge.

PUBLICATIONS

I. BOOKS

A. Authored Books

1. *al-Kitāba al-‘Arabiyya wa-l-Sāmiyya: Dirāsāt fī Tārīkh al-Kitāba wa-Uṣūlihā ‘ind al-Sāmiyyīn* . (*Studies in Arabic and Semitic Epigraphy*). Beirut, 1981. 424 pp.
2. *Dictionary of Linguistic Terms* (English-Arabic). Beirut, 1990. 806 pp.
3. *Fiqh al-‘Arabiyya al-Muqāran: Dirāsāt fī Aṣwāt al-‘Arabiyya wa-Ṣarfihā wa-Naḥwihā ‘alā Ḍaw’ al-Luġāt al-Sāmiyya*. (*Comparative Arabic Philology: Studies in Arabic Phonology, Morphology and Syntax in the Light of Semitic Languages*). Beirut, 1999. 277pp.
4. *Grammarians and Grammatical Theory in the Medieval Arabic Tradition*. Variorum Collected Studies Series, Hampshire & Vermont, 2004. 354 pp.
5. *al-Mawrid al-Akbar* (a comprehensive English-Arabic dictionary coauthored with Mounir Baalbaki). Beirut, 2005. 2155 pp.
6. *al-Mawrid al-Ḥadīth* (a modern English-Arabic dictionary coauthored with Mounir Baalbaki), Beirut 2008. 1429 pp. & appendices.
7. *The Legacy of the Kitāb: Sībawayhi’s Analytical Methods within the Context of the Arabic Grammatical Theory*. Brill, Leiden & Boston, 2008. 334 pp.
8. *al-Mawrid: A Dictionary of Idiomatic Expressions: English-Arabic*. Beirut, 2013. 512 pp.
9. *The Arabic Lexicographical Tradition from the 2nd/8th to the 12th/18th Century*. Brill, Leiden & Boston, 2014. 490 pp.
10. “*al-‘Arabiyya, hādīhi l-luġa al-ṣarīfa*”: *Dirāsāt fī l-luġa wa-l-naḥw wa-l-mu‘ġam wa-l-Sāmiyyāt* (“*Arabic, this Noble Language*”: *Studies in Language, Grammar Lexicography and Semitics*). Edited by B. Orfali. Riyadh, 2017. 514 pp.

B. Critical Editions and Studies of Ancient Texts

11. *Das biographische Lexikon des Ṣalāḥaddīn Ḥalīl Ibn Aibak aṣ-Ṣafadī*, vol.22, *Bibliotheca Islamica*, 6 v, Wiesbaden, 1983. 568 pp .
12. A study and edition of Ibn Durayd's *Ġamharat al-Luġa* (3 vols.). Beirut, Nov. 1987- April 1988. 1782 pp.
13. A study and edition of Ibn 'Aqīl's *Sharḥ 'alā Alfiyyat Ibn Mālik*. Beirut, August 1992. 762 pp.
14. al-Balādhurī's *Ansāb al-Ashrāf*, vol. 7/1, *Bibliotheca Islamica*, 28i, Wiesbaden & Beirut, 1997. 672 pp.
15. R. Baalbaki & B. Orfali, Tha'ālibī's *Zād safar al-mulūk*. *Bibliotheca Islamica* 52, Beirut & Berlin, 2011. 153 pp.
16. R. Baalbaki & B. Orfali, Tha'ālibī's *Makārim al-akhlāq wa-maḥāsin al-ādāb wa-badā'i' al-awṣāf wa-l-tashbīhāt*. Brill, Leiden & Boston, 2015. 300+26 pp.

C. Edited Volumes

17. *Arab Language and Culture*. Special volume (31) of *al-Abḥāth* (1983). 242 pp.
18. *Quest for Understanding: Arabic and Islamic Studies in Memory of Malcolm H. Kerr*, co-edited with S. Seikaly & P. Dodd. American University of Beirut, Beirut, 1990. 326 pp.
19. *The Formation of the Classical Islamic World: The Early Islamic Grammatical Tradition*. Ashgate Publishing Limited, Aldershot, 2007. 336 pp.
20. R. Baalbaki, S. S. Agha & T. Khalidi, *Poetry and History: The Value of Poetry in Reconstructing Arab History*. American University of Beirut, Beirut, 2011. 476 pp.

II. ARTICLES

1. "Some aspects of harmony and hierarchy in Sībawayhi's grammatical analysis," *Zeitschrift für arabische Linguistik*, vol. 2 (1979), pp.7-22.
2. "Arab grammatical controversies and the extant sources of the second and third centuries A.H.," *Studia Arabica et Islamica : Festschrift for I. 'Abbās*, ed. Wadād al-Qādī. American University of Beirut (Beirut, 1981), pp. 1- 26.
3. "A possible early reference to Sībawaihi's *Kitāb*?" *Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft*, vol. 131 (1981), pp. 114 - 18.

4. "al-Muqāyasa fī ṣiyaḡ al-ḍamā'ir al-‘Arabiyya wa-l-Sāmiyya” (Analogy in Arabic & Semitic pronouns), *al-Abḥāth* , vol. 28 (1980), pp. 19-54.
5. "Tawahhum : An ambiguous concept in early Arabic grammar," *Bulletin of the School of Oriental & African Studies*, vol. 45 , part 2 (1982/3), pp. 233- 44.
6. "Early Arab lexicographers and the use of Semitic languages," *Berytus*, vol. 31 (1983), pp. 117-27.
7. "A Reference to 2K⁴ in an Arabic source," *Vetus Testamentum*, vol. 33 (1983), pp. 317-18.
8. "The relation between *naḥw* and *balāḡa*: A comparative study of the methods of Sībawayhi and Ğurḡānī," *Zeitschrift für arabische Linguistik*, vol. 11 (1983), pp. 7-23.
9. "Zawāhir al-muḥāfaẓa wa-l-tatawwur fī l-ṣawāmit al-‘Arabiyya ‘alā ḍaw’ al-manāhiḡ al-muqārana li-‘ilm al-luḡāt al-Sāmiyya”(Consonant preservation and change in Arabic in the light of comparative Semitic linguistics), *al-Abḥāth*, special volume (31), ed. by R. Baalbaki: *Arab Language and Culture* (1983), pp. 5-24.
10. "Al-naẓariyya al-luḡawiyya ‘ind al-‘Alāyilī," *‘Alāyilī’s Jubilee Volume* (Beirut, 1984), pp. 9-26.
11. "The treatment of *qirā’āt* by the second and third century grammarians," *Zeitschrift für arabische Linguistik*, vol. 15 (1985), pp.11-32. Also included in an anthology of articles under the title: *The Qur’ān: Formative Interpretation*, ed. A. Rippin. Ashgate (Brookfield VT, 1999), 159-80.
12. "A difficult passage in Farrā’'s *Ma‘ānī l- Qur’ān*," *Bulletin d’Études Orientales*, vol. 35 (1985), pp. 13-18.
13. "On the meaning of the *wāw al-ma‘iyya* construction," *Journal of the American Association of Teachers of Arabic* , vol. 19 (1986), pp.7-17.
14. "Naẓariyyat al-Shidyāq al-ishtiḡāqiyya” (The derivational theory of Shidyāq), *Fī l-Mu‘jamiyya al-‘Arabiyya* (Tunis, 1986), pp. 27-65.
15. "On Classical Arabic *lā siyyamā*," *Arabica*, vol. 34 (1987), pp. 267-69.
16. "A contribution to the study of technical terms in early Arabic grammar: The term *aṣl* in Sībawayhi’s *Kitāb*," *In Memoriam-Thomas Muir Johnstone*, eds. A. K. Irvine, R. B. Serjeant & G. Rex Smith. Longman (Essex, 1988), pp.163-77.
17. "Naḥwa dirāsāt al-naḥw al-‘Arabī dirāsa Sāmiyya muqārana” (Towards a comparative Semitic study of Arabic grammar), *Arabian Studies in Honour of Mahmoud Ghul* (Wiesbaden, 1989), pp.33-45.

18. "I'rāb and binā' from linguistic reality to grammatical theory," *Studies in the History of Arabic Grammar II*, ed. K. Versteegh & M. G. Carter. John Benjamins (Amsterdam/ Philadelphia, 1990), pp.17-33.
19. "A balāġī approach to some grammatical šawāhid," *Proceedings of the Colloquium on Arabic Grammar*, ed. K. Dévényi & T. Iványi. Eötvös Loránd University (Budapest, 1991), pp.89-100.
20. "Şafw al-rāḥ min mukhtār al-Şiḥāḥ," *al-Abḥāth*, vol. 40 (1992), pp.3-106.
21. "Ibtidā'." *Mawsū'āt al-ḥaḍāra al-Islāmiyya: Mawādd mawsū'iyya min ḥarf al-alif* (Amman,1993), pp.51-3.
22. "The book in the grammatical tradition: Development in content and methods," *The Book in the Islamic World*, ed. G. N. Atiyeh. State University of New York (New York, 1995), pp.123-39. Translated to Arabic by A. S. al-Ḥallūġī and published in *Ālām al-ma'rifa*, vol. 297 (Oct. 2003), pp. 107-17, 289-94.
23. "Reclassification in Arab grammatical theory," *Journal of Near Eastern Studies*, vol. 54 (1995), pp.1-13.
24. "Teaching Arabic at university level: Problems of grammatical tradition," *Proceedings of the Colloquium on Arabic Linguistics, Bucharest, August 29 - Sept. 2, 1994*, part 1, ed. N. Anghelescu & A. A. Avram. University of Bucharest (Bucharest, 1995), pp. 85-101.
25. "Şaghānī," *Encyclopaedia of Islam*, 2nd ed. (Leiden, 1995), pp. 820-21.
26. "al-Wiḥda al-dākhiliyya fī Kitāb Sībawayhi" (Internal unity in Sībawayhi's *Kitāb*), *Arabic Studies in Honour of M. Samra*, ed. H. 'Aṭwān & M. Ḥuwwar (Amman, 1996), pp. 111-36.
27. "Tadrīs al-'Arabiyya fī-l-ġāmi'āt wa-taḥaddiyāt al-mustaqbal" (Teaching Arabic at university level and future challenges), *al-Luġa al-'Arabiyya wa-taḥaddiyāt al-qarn al-ḥādī wa-l-'iśrīn* : Proceedings of the Conference on Arabic Language, Bahrain, September 11-14, 1995 (Tunis,1996), pp.83-97.
28. "Ḥudūd al-'alāqa bayn al-mukawwināt al-mu'ġamiyya wa-l-naḥwiyya fī l-turāt al-naḥwī al-'arabī" (The boundaries of the relationship between lexical and grammatical components in the Arabic grammatical tradition), *Revue de la lexicologie*, vols.12-13 (1996-97), pp. 27-46.
29. "Min ma'āyir al-taṣnīf al-naḥw fī l-qarn al-ḥiġrī al-thānī" (Some criteria of grammatical categorization in the second century A.H.), *Festschrift for I. 'Abbās*, ed. I. al-Sa'āfīn (Beirut, 1997), pp. 149-66.
30. "Kitāb al-'Ayn and Jamharat al-Luġa," *Early Medieval Arabic: Studies on al-Khalīl ibn Aḥmad*, ed. Karin C. Ryding. Georgetown University Press (Washington D.C., 1998), pp. 44-62.

31. "al-Taḳīd al-naḥwī: namūdhağ al-‘alāqa bayn al-nash’a wa-l-taṭbīq” (Formation of grammatical rules: The case of the relationship between origin and application), *al-‘Arabiyya fī Lubnān*, Balamand University Publications, 1998, pp. 457-75.
32. "Coalescence as a grammatical tool in Sībawayhi’s *Kitāb*,” *Arabic Grammar and Linguistics*, ed. Y. Suleiman. Curzon (Surrey, 1999), pp. 86-106.
33. "A note on a controversial passage in Sībawayhi’s *Kitāb*,” *Zeitschrift für arabische Linguistik*, vol.37 (1999), pp.9-12.
34. "Expanding the *ma‘nawī ‘awāmil*: Suhaylī’s innovative approach to the theory of regimen,” *al-Abḥāth*, vol. 47 (1999), pp. 23-58.
35. "The occurrence of *inšā*” instead of *ḥabar*: The gradual formulation of a grammatical issue,” *Linguistique arabe et sémitique*, vol.1 (2000), pp. 193-211.
36. "*Bāb al-fā*’ [*fā*’ + subjunctive] in Arabic grammatical sources,” *Arabica*, vol. 48 (2001), pp. 186-209.
37. "*Ilḥāq* as a morphological tool in Arabic grammar,” *Journal of Arabic and Islamic Studies*, vol. 4 (2001-2002), pp. 1-25. Published electronically at <http://www.uib.no/jais>.
38. "al-Ma‘nā wa-aqsām al-kalim fī l-turāṭ al-naḥwī al-‘Arabī” (Meaning and parts of speech in the Arabic grammatical tradition), *Revue de la lexicologie*, vol. 18-19 (2002-03), pp. 53-80.
39. "Some considerations of word order in *kāna* constructions,” *Romano-Arabica: Arabic Linguistics*, New Series, vol. 3 (2004), pp. 41-58.
40. "Coinage in modern English-Arabic lexicography,” *Zeitschrift für arabische Linguistik*, vol. 43 (2004), pp. 67-71.
41. "Theoretical coherency versus pedagogical attainability: The conscious bias of Arab grammarians,” *Alltagsleben und materielle Kultur in der arabischen Sprache und Literatur. Festschrift für Heinz Grotzfeld zum 70. Geburtstag*, ed. Thomas Bauer & Ulrike Stehli-Werbeck. Harrassowitz (Wiesbaden, 2005), pp. 39-68.
42. "From burden to asset: Morphological change in the Arabic tradition.” *Current Issues in the Analysis of Semitic Grammar and Lexicon I*, ed. Lutz Edzard & Jan Retsö. Harrassowitz (Wiesbaden, 2005), pp. 83-105.
43. "Munīr al-Ba‘albakī.” *Masū‘at a’lām al-‘ulamā’ wa-l-udabā’ al-‘Arab wa-l-Muslimīn* (Tunis, 2005), vol. 3, pp. 589-93.
44. "Visual influences on Arabic linguistic sciences,” *The Medieval History Journal*, vol. 9, no.1 (2006), pp. 37-61.

45. “’aṣl,” *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, Brill (Leiden, 2006), pp. 191-95.
46. “Binā’,” *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, Brill (Leiden, 2006), pp. 308-10.
47. “Ibn Duraid.” *Mawsū‘at a’lām al-‘ulamā’ wa-l-udabā’ al-‘Arab wa-l-Muslimīn* (Tunis 2006), vol. 9, pp. 193-97.
48. “Unfamiliar morphological terminology from the fourth century A.H.: Mu’addib’s *Daqā’iq al-Taṣrīf*,” *Grammar as a Window onto Arabic Humanism: A Collection of Articles in Honour of Michael G. Carter*, ed. Lutz Edzard & Janet Watson. Harrassowitz (Wiesbaden, 2006), pp. 21-50.
49. “al-Ta’ṭīl al-mu‘ḡamī wa-mawqi‘ al-‘Arabiyya bayn al-Sāmiyyāt” (Lexicological etymology and the position of Arabic within the Semitic group), *Revue de la lexicologie*, vol. 23 (2007), pp. 19-40.
50. “Inside the speaker’s mind: Speaker’s awareness as arbiter of usage in Arab grammatical theory,” *Approaches to Arabic Linguistics: Presented to Kees Versteegh on the Occasion of his Sixtieth Birthday*, ed. Everhard Ditters & Harald Motzki. Brill (Leiden, 2007), pp. 3-23.
51. “Introduction: The early Islamic grammatical tradition”. *The Formation of the Classical Islamic World: The Early Islamic Grammatical Tradition*, ed. Ramzi Baalbaki. Ashgate Publishing Limited (Aldershot, 2007), pp. xiii-1.
52. “Analogy on a broader scale: The case of vocative and generic *lā* constructions,” *Der Islam*, vol. 83 (2008), pp. 231-55.
53. “Tamyīz,” *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, Brill (Leiden, 2009), pp. 436-37.
54. “The place of al-Jāḥiẓ in the Arabic philological tradition,” *al- Jāḥiẓ: A Muslim Humanist for our Time*, ed. A. Heinemann, J. L. Meloy, T. Khalidi & M. Kropp. Ergon Verlag Würzburg (Beirut, 2009), pp. 91-110.
55. “Taṭawwar al-usus al-naẓariyya li-istiḥdām al-miṭāl wa-l-šāhid fī l-naḥw al-‘Arabī” (The development of the theoretical bases of the usage of *miṭāl* and *šāhid* in Arabic grammar), *al-Miṭāl wa-l-šāhid fī kutub al-naḥwiyyīn wa-l-mu‘ḡamiyyīn al-‘Arab*, Centre de Recherche ELISA, Lyon, ed. Ḥasan Ḥamza & Bassām Baraka. Dār wa-Maktabat al-Hilāl (Beirut, 2010), pp. 241-72.
56. “The historic relevance of poetry in the Arabic grammatical tradition,” *Poetry and History: The Value of Poetry in Reconstructing Arab History*, ed. R. Baalbaki, S.S. Agha & T. Khalidi. American University of Beirut (Beirut, 2011), pp. 95-120.

57. “al-Mawrid al-Akbar: Khaṣā’iṣuhu wa-manhaḡuhu fī l-tawlīd al-mu’ḡamī” (*al-Mawrid al-Akbar: Characteristics and methods of lexical generation*), *Revue de la lexicologie*. In press.
58. “A 7th-8th H. century controversy: Ibn al-Aṭīr on *naḡw* and *bayān*,” *A Festschrift for Nadia Anghelescu*, ed. Andrei A. Avram, Anca Focșeneanu & George Grigore. University of Bucharest (Bucharest, 2011), pp. 85-105.
59. “Mufradāt al-‘Arabiyya al-qadīma fī l-Mu’ḡam al-Tārīkhī li-l-Luḡa al-‘Arabiyya” (Old Arabic words in the Arabic Historical Dictionary), submitted for publication in the Proceedings of the International Conference on “Vocabulaire arabe entre lexique et dictionnaire”, Tunis, 2010.
60. “Huwiyyat al-Fuṣḡā: Baḡt fī l-taṣnīf wa-l-ḡaṣā’iṣ” (The identity of *Fuṣḡā*: Questions of taxonomy and characteristics), *Tabayyun*, vol. 1 (2012), pp. 19-40.
61. “Ibn Durayd.” Entry to be published in the I.B. Tauris *Biographical Dictionary of Islamic Civilization*.
62. “Arabic linguistic tradition I: *Naḡw* and *ṣarf*,” *The Oxford Handbook of Arabic Linguistics*, ed. Jonathan Owens. Oxford University Press (Oxford, 2013), pp. 92-114.
63. “The influence of poetry on the rhyme system in lexicography: Evidence from Bandanīḡī’s (d. 284/897) *Kitāb al-Taḡfiya*,” *Journal of Arabic Linguistics Tradition*, vol. 10 (2012; appeared 2013), pp. 20-30.
64. “Grammarians on the *Af‘āl al-Muḡāraba*: Steps in the sources towards a subdivision of operants,” *The Heritage of Arabo-Islamic Learning: Studies presented to Wadad Kadi*, ed. Maurice A. Pomerantz & Aram A. Shahin. Brill (Leiden, 2016), pp. 373-97.
65. “A precursor to the rhyme system in Arabic lexicography: Ibn al-Sikkīt’s (d. 244/858) chapter on *fa’l* and *fa’al* in *Iṣlāḡ al-Manṡiq*.” *al-Abḡāth*, vol. 60-61 (2012-2013), pp. 5-14. [appeared in 2016]
66. “One word, two functions: The concept of functional replacement in traditional syntactic analysis,” *Approaches to the History and Dialectology of Arabic in Honor of Pierre Larcher*, ed. Manuel Sartori, Manuela E.B. Giolfo & Philippe Cassuto. Brill (Leiden, 2017), pp. 149-71.
67. “The grammatical and lexicographical traditions: Mutual foundations, divergent paths of development,” *The Foundations of Arabic Linguistics III, The Development of a Tradition: Continuity and Change*, ed. Georgine Ayoub & Kees Versteegh. Brill (Leiden, 2018), pp. 50-75.
68. “al-Ma‘āḡim al-‘Arabiyya al-mubawwaba wa-l-muḡannasa (201-500 A.H.)”. To be published in the Acts of the First Academic Conference of the Doha Arabic Historical Dictionary, Tunis.

69. "Ibn Manẓūr." *The Encyclopaedia of Isalm*, Three (2016), pp. 135-38.
70. "Intišār al-luġa l-‘Arabiyya fī l-‘ālam: Wa-lākin ayy ‘Arabiyya wa-ayy intišār?" *Nadwat Ġā'izat al-Malik Fayṣal al-‘Ālamiyya iḥtifālan bi-l-yawm al-‘ālamī li-l-luġa al-‘Arabiyya*, UNESCO (Paris, 2016), pp. 7-20.
71. "al-Jawharī." *The Encyclopaedia of Isalm*, Three (2018), pp. 133-36.
72. "al-Bandanījī." *The Encyclopaedia of Isalm*, Three (2019), pp. 6-8.
73. "The notion of *ġarīb* in Arabic lexica," *Journal of Abbasid Studies*, vol. 6 (2019), pp. 185-208.
74. "Lexicography, Arabic." *The Encyclopaedia of Isalm*, Three. In press.
75. "Grammar for beginners and Ibn Hišām's approach to issues of *i'rāb*," *The Foundations of Arabic Linguistics, IV: The Evolution of the Theory*, ed. Manuela E.B. Giolfo & Kees Versteegh. Brill (Leiden, 2019). pp. 61-88.
76. "Bidāyāt nizām al-taqfiya fī tartīb al-mu‘jam al-‘Arabī." (*Revue de la lexicologie*, Tunis). In press.
77. "Arabic Lexicography to c. 1800," *Cambridge World History of Lexicography*, ed. John Considine. Cambridge University Press (Cambridge, 2019), pp. 159-81.
78. "Malāmiḥ min al-wa‘y al-lughawī al-tārīkhī fī l-turāth al-mu‘jamī al-‘Arabī." To be published in the Acts of the International Conference on Historical Dictionaries, Doha, 2018.
79. "Tartīb al-mawādd ḍimn al-jadhr al-wāḥid: Muqāraba turāthiyya li-manāḥij al-mu‘jammiyyīn al-‘Arab." Accepted for publication in *al-Abḥāth*.

III. AI-ABḤĀTH

Editor, vols. 33 - 44 (1985-1996); vols. 64-... (2016-...).

IV. BOOK-REVIEWS (SELECTIVE)

1. Review of *Westarabische Tropik: Naẓm IV des Tanasī*, *Journal of the Royal Asiatic Society*, no. 2 (1982), pp. 186-87.
2. Review of *Ansāb al- Ashrāf*, vol. VI b, *Die Welt des Islams*, vol. 35 (1995), pp. 131-32.

3. Review of M. Bernards' *Changing Traditions: Al-Mubarrad's Refutation of Sībawayh and the Subsequent Reception of the Kitāb*, *Journal of the American Oriental Society*, vol. 119 (1999), pp. 532-33.
4. Review of Y. Suleiman's *The Arabic Grammatical Tradition*, *British Journal of Middle Eastern Studies*, vol. 27, no. 2 (2000), pp. 245-47.
5. Review of R. Talmon's *Eighth-Century Iraqi Grammar: A Critical Exploration of Pre-Halilian Arabic Linguistics*, *Journal of Semitic Studies*, vol. 50 (2005), pp. 413-16.
6. Review of M. Bahloul's *Structure and Function of the Arabic Verb*, *British Journal of Middle Eastern Studies*, vol. 36, no. 3 (2009), pp. 478-80.
7. Review of A. al-Āyid & I. b. Murād's (eds.) *Fī l-Muġamiyya al-ʿArabiyya*, *al-Abḥāth*, vol. 41 (1993), pp. 107-108.
8. Review of A. Abū Sa'd's *Qāmūs al-Muṣṭalahāt wa-l-Taʿābīr al-ʿArabiyya*, *al-Abḥāth*, vol. 41 (1993), pp. 109-11.
9. Review of A. E. Marogy's *The Foundations of Arabic Linguistics: Sībawayhi and Early Arabic Grammatical Theory*, *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes*, vol. 103 (2013), pp. 447-50.
10. Several reviews in Arabic in *al-Abḥāth* : vol. 28 (1980), pp. 79-87; vol. 33 (1985), pp.117- 24; vol. 34 (1986), pp. 87-96; vol. 38 (1990), pp. 105-9; vol. 39 (1991), pp. 67-9, 71-3; vol. 41(1993), pp. 107-8, 109-11; vol. 42 (1994), pp.107-9 vol. 57 (2009), 11-15; vols. 65-66 (2017-18), pp. 322-27.

PAPERS DELIVERED

1. "The development of the concept of *qiyās* in the work of Sībawayhi and his forerunners," German Orient Institute, Beirut, 1979.
2. "Technical terms and the origins of Arabic linguistic thinking" (in Arabic), Fifth International Conference on Linguistics, University of Damascus, 1980.
3. "Did the Arab philologists know Semitic languages?," Conference on Language and History in the Ancient Near East, A.U.B., 1981.
4. "The inadequate methods of teaching Arabic grammar in Arab universities" (in Arabic), Conference on Arabic grammar in Arab Universities, University of Alexandria, 1981.
5. "The position of Arabic phonology within the Semitic group," (in Arabic) University of Basra, 1982.
6. "Methods of approach to a Biblical Hebrew textbook in Arabic: Historical background and suggestions," Conference on "L'enseignement des langues du

- Proche Orient Ancien dans les pays Arabophones”, Université Catholique de Louvain, 1982.
7. “Qur’anic readings in early Arabic grammar,” First Colloquium on the History of Arabic grammar, Catholic University of Nijmegen, 1984.
 8. “A modern linguistic and comparative Semitic approach to the study of Arabic” (in Arabic), Conference in Memory of M.A. Ghul, University of Yarmuk, 1984.
 9. “The Arab contribution to the biliteral theory in morphology” (in Arabic), First International Conference on Lexicology, Tunis, 1986.
 10. “The meaning of ‘particle’ in the Arabic grammatical tradition” (in Arabic), University of Jordan, 1986.
 11. “The theory of declinability in Arabic grammar: An approach to modern linguistics,” Second Colloquium on the History of Arabic Grammar, Catholic University of Nijmegen and Leiden University, 1987.
 12. “Arabic dialects and the corpus of Arabic in the early centuries of Higura,” University of Cambridge, 1988.
 13. “Dissenting figures in the history of Arabic grammar,” University of Leeds, 1988.
 14. “Loan words in Arabic with special reference to Ġawālīqī’s *al-Mu‘arrab*,” School of Oriental and African Studies, University of London, 1988.
 15. “Lessons of modern linguistic study: The teaching of Arabic at university level” (in Arabic), Institute of Islamic Studies, Beirut, 1990.
 16. “From Sībawayhi’s *Kitāb* to grammar books,” Conference on the Book in the Islamic World, Library of Congress, Washington D.C., 1990.
 17. “The development of the technical terms *aṣl*, *far‘* and *waġh* in early Arabic grammar,” Oxford University, 1990.
 18. “Grammatical and rhetorical perspectives in sentence analysis,” Colloquium on Arabic Grammar, Eötvös Loránd University, Budapest, 1991.
 19. “An issue of modern linguistics: The concept of reclassification in Arabic grammar,” University of Chicago, 1993.
 20. “The tripartite division of parts of speech in Arabic,” Harvard University, 1993.
 21. “A comparative analysis of *Kitāb al-‘Ayn* and *Ġamharat al-Luġha*,” Georgetown University, 1993.
 22. “Medieval Arabic grammar and modern linguistics,” Georgetown University, 1993.

23. "Problems of grammatical tradition in language education in the Arab world," Colloquium on Arabic Linguistics, Bucharest, 1994.
24. "Sībawayhi's technical terms and the internal unity of his *Kitāb*" (in Arabic), University of Jordan, 1994.
25. "Arabic and challenges of survival" (in Arabic), Conference on the Arabic Language (on the Eve of the Twenty-first Century), ALESCO, Manama, 1995.
26. "Merger of morphological and grammatical units in the Arabic grammatical theory," Colloquium on Arabic Grammar and Linguistics, University of Edinburgh, 1996.
27. "Regimen in Arabic structure: Form versus meaning in linguistic analysis," University of Leeds, 1996.
28. "The relationship between Arabic grammar and lexicology" (in Arabic), Fourth International Conference on Lexicology, University of Tunis, 1997.
29. "*Khabar* and non-*khabar* in Arabic syntax," Conference on: Linguistique arabe et sémitique, University of Paris, 1998.
30. "The formulation of grammatical rules in Arabic: Inception and application" (in Arabic), Conference on Arabic in Lebanon, University of Balamand, 1998.
31. "The meaning of the subjunctive after conjoining particles," Georgetown University, 1999.
32. "A hitherto unknown sixth century approach to regimen," Georgetown University, 1999.
33. "The theoretical basis of rule formulation in early Arabic linguistic study," Conference on Language Standardization and Arabic, University of Oslo, 2001.
34. "The influence of the written word: Visual problems in Arabic grammar," Conference on the Gaze, Maison des Sciences de l'homme, Paris, 2001.
35. "A semantic approach to the Arabic parts of speech" (in Arabic), Fifth International Conference on Lexical Semantics, Tunis, 2002.
36. "Word order in constructions with *nawāsikh*," Colloquium on Arabic Linguistics, Center for Arab Studies at Bucharest University, 2003.
37. "Etymological analysis in modern Arabic dictionaries: A linguistic approach" (in Arabic), Conference on Historical Lexicography, University of Tunis, 2003.
38. "Language development with special reference to Ibn Jinnī," Conference on Language Change in West Asia, The Dutch Institute in Damascus and the Carsten Niebuhr Institute at the University of Copenhagen, Damascus, 2003.

39. "From burden to asset: Morphological change in the Arabic tradition," Conference on Semitic Grammar and Lexicon, University of Oslo, 2004.
40. "The spirit of Arabic: The distinctive characteristics of Arabic from the perspective of historical linguistics," Inaugural Lecture of the Jewett Chair of Arabic, American University of Beirut, 2004.
41. "The place of Ġāhiz in the Arabic philological tradition," International Conference on al-Ġāhiz, American University of Beirut & German Orient Institute, 2005.
42. "Taṭawwar al-usus al-naẓariyya li-istiḥdām al-miṭāl wa-l-šāhid fī l-naḥw al-‘Arabī," Colloque sur l'exemple et la citation dans l'œuvre des grammairiens et des lexicographes arabes, Université Lumière Lyon 2, 2005.
43. "Poetry and History in the Grammatical Tradition," Conference on Poetry and History: the Value of Poetry in Reconstructing Arab History, American University of Beirut, 2008.
44. "al-Mawrid al-Akbar: Khaṣā'ishu wa-manhaḡuhu fī l-tawlīd al-mu‘ġamī," *al-nadwa al-‘Ilmiyya al-Dawliyya al-sādisa li-l-mu‘ġamiyya*, Tunis, 2008.
45. "‘Abqariyyat al-‘Arabiyya: Khaṣā'ish al-‘Arabiyya min manzūr tāriḡhī," King Faisal Memorial Lecture Series (Riyadh) and Umm al-Qurā University (Mecca), 2010.
46. "al-Nuqūsh al-‘Arabiyya wa-l-mu‘ġam al-tāriḡhī," Arabic Language Academy, Cairo, 2010.
47. "Mufradāt al-‘Arabiyya al-qadīma fī l-Mu‘ġam al-Tāriḡhī li-l-Luġa al-‘Arabiyya," Mannouba University (Tunis), 2010.
48. "al-luġa al-‘Arabiyya wa-l-huwiyya al-qawmiyya," al-Maqāsid University, Beirut, 2011.
49. "Huwiyyat al-Fuṣṡā: Baḡṡ fī l-taṣnīf wa-l-ḡaṣā'ish," Arab Center for Research & Policy Studies, Doha, 2012.
50. "The notion of *ġarīb* in Arabic lexica," Workshop on Arabic and Semitic Linguistics Contextualized, University of Erlangen, 2014.
51. "The grammatical and lexicographical traditions: Mutual foundations, divergent paths of development." Keynote address at the Third International Colloquium on the Foundations of Arabic Linguistics, Paris, 2014.
52. "al-Ma‘āġim al-‘Arabiyya al-mubawwaba wa-l-muġannasa (201-500 A.H.)," The First Academic Conference of the Doha Arabic Historical Dictionary, Tunis, 2014.
53. "Critical editions of classical Arabic texts." The Royal Jordanian Academy of Arabic Language, Amman, 2016.

54. “Grammar for beginners and Ibn Hišām’s approach to issues of *i’rāb*.” The Fourth International Colloquium on the Foundations of Arabic Linguistics, Genoa, 2016.
55. “Intiṣār al-luġa l-‘Arabiyya fī l-‘ālam: Wa-lākin ayy ‘Arabiyya wa-ayy intiṣār?” UNESCO, Paris, 2016.
56. “Bidāyāt niẓām al-taqfiya fī tartīb al-mu‘jam al-‘Arabī.” The Seventh International Conference on Arabic Lexicography, Tunis, 2017.
57. “Dawr al-sawābiq wa-l-lawāhiq fī l-muṣṭalaḥāt al-manqūla ‘an al-luġāt al-ajnabiyya”. Conference on *Ishkāliyyat al-muṣṭalaḥ al-‘Arabī fī l-‘ulūm al-ijtimā‘iyya wa-l-insāniyya*, The Arab Institute for Graduate Studies, Doha, December 2017.
58. “al-luġa al-‘Arabiyya bayn al-tawassu‘ wa-l-inḥisār.” Arab Center for Research and Policy Studies, Doha, December 2017.
59. “Tartīb al-mawādd ḍimn al-jadhr al-wāḥid: Muqāraba turāthiyya li-manāḥij al-mu‘jammiyyīn al-‘Arab.” International Conference on Lexicography, Université Mohammad V, Rabat, April 2018.
60. “al-Anthūlūjia al-mu‘ajamiyya: Ḥaqā’iq lam yatanabah lahā l-dārisun.” Keynote speech at the conference: Approaches to the Study of Pre-Modern Arabic Anthologies, AUB, May 2018.
61. “al-Luġa al-‘Arabiyya bayn al-ḥaḍir wal-mustaqbal.” University for Seniors, AUB, May 2019.
62. “ Amnunā al-luġhawī bayna ‘awāmil al-iṭmi’nān wa-l-qalaq. Special lecture in celebration of the International Day of the Arabic Language, sponsored by the Arab Renaissance for Democracy & Development, Amman, December 2019.

CURRENT AND PREVIOUS SERVICE ON EDITORIAL BOARDS, etc.

1. *Encyclopedia of Arabic Language and Linguistics*, Brill, Leiden.
2. *Journal of Arabic and Islamic Studies*, Oslo.
3. *Journal of Arabic Linguistic Tradition*, Washington D.C.
4. *Mağallat al-Mu‘ġamiyya al-‘Arabiyya*, Tunisia.
5. *Langues et Littératures du Monde Arabe*, Paris.
6. *Romano-Arabica*, Bucharest.
7. *al-Abḥāt*, American University of Beirut.
8. *Tabayyun*, Arab Center for Research and Policy Studies, Doha.
9. *‘Umrān*, Arab Center for Research and Policy Studies, Doha.
10. *Marāyā al-Turāth*, Lebanese American University.
11. *The Arabic Historical Dictionary* (Arab Language Academy, Cairo; 2007-2013).
12. *Journal of the Jordan Academy of Arabic*, Amman
13. *Arab and Islamic Texts and Studies Series*, AUB.

14. *Journal of Comparative Philology* (Penn State University Press & Johns Hopkins University Press).

PRIZES

1. Majida Seniora Prize, AUB, 1987.
2. Humanities Research Prize, AUB, 1988.
3. Abd al-Hadi al-Dibs Foundation Prize for best research record in Humanities, 1999.
4. King Faisal International Prize for Arabic Language and Literature, 2010.

FESTSCHRIFT IN HONOR OF RAMZI BAALBAKI

In the Shadow of Arabic: The Centrality of Language to Arabic Culture: Studies Presented to Ramzi Baalbaki on the Occasion of his Sixtieth Birthday, ed. Bilal Orfali. Brill, Leiden & Boston, 2011.